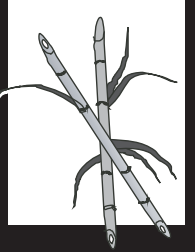


Informativo GARAPA

TEL: 0276-63-3111 FAX: 0276-63-3921
E-mail tabunka@town.oizumi.gunma.jp

PREFEITURA DE OIZUMI

DEPARTAMENTO DE PLANEJAMENTO
Seção de Integração e Assuntos Multiculturais



ESPECIAL

10/MAR/2020



VAMOS PROTEGER O NOSSO PLANETA!

Cuidar do Meio Ambiente, é apenas uma questão de atitude.
Se cada cidadão fizer a sua parte, teremos um mundo melhor! !

No informativo especial deste mês abordaremos sobre a questão do LIXO! O lixo gerado é um problema discutido não somente no Japão, mas sim em todo o mundo.
Para levarmos uma vida culturalmente abundante, utilizamos vários artigos todos os dias, gerando muito lixo. Atualmente, há um aumento não somente de lixo mas de variedades de produtos, acarretando problemas graves para o seu processamento.
Os recursos naturais existentes nesta Terra são limitados, portanto é necessário que cada um colabore com a redução deste lixo.



Qual a média de lixo que uma pessoa produz por dia? E o que podemos fazer para reduzir esses lixos?

Uma pessoa produz em média de 1.034 g de lixo por dia, esses foram os dados comparativos dos lixos gerados na Província de Gunma em 2017.
Por ordem da quantidade de lixo gerado, começando pela cidade que menos produz lixo, foi a Cidade de Kanra, o 1º lugar com apenas 597g por dia/pessoa. E nossa cidade, uma média de 986g a mais, atingindo o 24º lugar dentre as 35 cidades da província.



Qual a quantidade de lixo inflamável e qual o custo de processamento destes lixos?

Os "Lixos Inflamáveis" gerados nesta cidade é de 14.127 toneladas durante o ano. O custo para processar estes lixos é de 350 bilhões de ienes durante o ano. Para processar estes lixos, por pessoa, é necessário em média 8.400 ienes ao ano.
Os lixos que são levados ao Centro para serem processados, nas condições já escorridas o líquido, metade são derivados de papéis e tecidos, sendo que a maioria desse lixo é composto de material que poderiam ser reciclados ou reutilizados.



Mesmo processando estes lixos inflamáveis, não resultará em Zero!

O processamento dos lixos, é feito através do processo de incineração. Durante a queima são gerados cinzas e gases (pequenas partículas). No ano de 2019, o total de cinzas gerado, após a incineração foi de aproximadamente 1.400 m3.



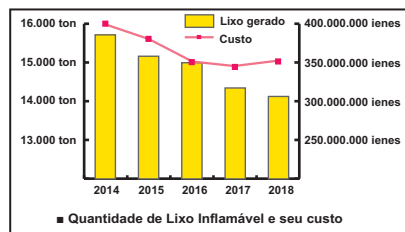
Para onde são levadas as cinzas?

O tratamento do lixo não acaba no Centro de Limpeza quando este é transformado em cinzas. Essas cinzas são levadas para um local chamado "Saishu shobunjo" na cidade de Oira onde são enterradas, terminando o processamento de lixo.



Diminuir LIXO
Reduzir O CUSTO

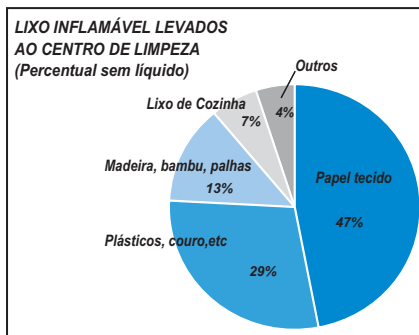
O Centro de limpeza recolhe grande quantidade de lixos diariamente.
Este Centro de Limpeza são administradas por 3 cidades (Oizumi, Oira e Chiyoda). Um dos custos são para o processamento dos lixos.
Se cada um de nós conscientizarmos na redução da quantidade de lixo, poderemos contribuir também, com a redução dos custos. Começemos pelas pequenas coisas



Vantagem de escorrer os líquidos dos lixos:

1. Evitar o mal cheiro no Posto de Coleta de Lixo.
2. O lixo poderá pesar menos, e contribuirá com o melhoramento na combustão do caminhão de lixo
3. Diminuindo o peso do lixo, diminuirá no custo do processamento do lixo.

40% dos lixos residenciais são compostos de lixos de cozinha, sendo 80% de líquidos.
E estes líquidos causam mal odor e apodrecimento.
Se cada família contribuir diariamente em escorrer os líquidos do lixo de cozinha, que seja, no mínimo 3 colheres de líquido do lixo gerado, a cidade inteira poderá resultar em uma redução de 320 toneladas durante um ano, o equivalente a 2 aviões tamanho jumbo.



3 colheres de sopa de líquido escorrido do lixo de cozinha

45cc
Por família/Dia

Poderá reduzir 320 toneladas/ano de Lixo, o equivalente 2 aviões Jumbo



FOODLOSS
O que se entende por "Foodloss"?
"Food" significa Alimento e "loss" Desperdiçar.

O que você joga fora todos os dias? O Desperdiço de alimentos que ocorrem apta para o consumo, seja por descarte ou pela não utilização de verduras e frutas mal aproveitadas jogadas no lixo.
Uma pesquisa realizada pelo governo, foi relatada que 6.430.000 toneladas/ano de alimentos são descartadas, e desse total 2.910.000 toneladas/ano são de alimentos domésticos.

Tipos de descarte

- Restos de comidas (não conseguiu consumir tudo)
- Descartado sem ter utilizado (compra em excesso, validade vencida, etc)
- Remoção excessiva (casca de frutas, legumes, que poderiam ser reaproveitadas)

★ Será que não estou comprando demasiadamente apenas por estar barato, ou pensando na quantidade, etc?
Verifique a dispensa ou a validade antes da compra, assim poderá evitar compras desnecessárias, por outro lado, confira o período de validade do produto, evitando o desperdiço ou descarte dos alimentos.

Ambiente é essencial para a vida. Cuidar do meio ambiente é uma questão de atitude. Cada um de nós pode contribuir para a melhoria do meio ambiente. Vamos juntos fazer a nossa parte.

Privately, we live our lives, and our waste is increasing. In Japan, and in the world, this is becoming a problem. However, with our efforts and hearts, we can reduce our waste. Earth's resources are limited. We can reduce our waste by thinking about it, and working together. For example, how can we reduce our waste? This issue is about the environment, and how we can reduce our waste by thinking about it, and working together.

私たちが日常生活を送るときには、たくさんのごみが出ています。ごみ排出量の増加は日本だけでなく、世界中で問題になっています。しかし、私たちの努力と心がけて、ごみを少なくすることもできます。地球の資源は限られています。少しでもごみを少なくするために、一人ひとりが考えて、みんなで協力しましょう。では、どうしたら良いのでしょうか？そこで、今回の特集号では、環境に関する様々な情報や、環境を守るために普段の生活の中で無理なく取り組めることについて紹介します。

町民 1人1日当たり ...1,034g
県内 ...24位 / 35

これらの数字は、平成29年度の年間の町民一人一日当たりのごみ総排出量（一般廃棄物）とそれを県内市町村で少ない順に並べた順位です。県内1位は甘楽町（597g）で、町は、県内の平均（986g）より多くなっています。

■燃えるごみの排出量と処理費用

町内から排出されたごみ（一般廃棄物）のうち、燃えるごみ（家庭系および事業系ごみ）の年間排出量は約1万4127トンにもおよびます。これらの処理には、年間約3億5千万円（平成30年度）もの費用が掛かっています。町民一人当たり換算すると、ごみを処理するために年間約8400円の経費が必要になります。

■燃えるごみの内訳

清掃センターに搬入された燃えるごみの内訳は、水分を除いた状態で、紙・布類が半分以上を占め、その中には、資源ごみとして分別できるものが多く含まれています。

燃えるごみを処理してもゼロになるわけではない。燃えるごみの処理は、燃やすことで処理をしますが、主灰（燃え殻）と飛灰（焼却炉内の煙に含まれる微粒子）が発生します。平成30年度は約1400m³発生しました。発生した灰の行方は？
処理により発生した灰は、邑楽町にある大泉町外二町環境衛生施設組合が所有する最終処分場に埋め立てられます。

■ごみを減らしてコストも削減

たくさんのごみを受け入れている清掃センター。町では、大泉町・邑楽町・千代田町で運営する清掃センターの経費の一部を、ごみ排出量の割合に応じて負担しています。日常生活の少しの工夫で、ごみを減らすことができます。ごみが減ると、町の負担金を減らすことにつながります。まずは身近な生ごみから取り組んでみませんか

■生ごみの水切りを徹底しよう

一般的に家庭から排出される燃えるごみの約40%（重量ベース）が生ごみで、そのうちの約80%が水分です。また、この水分が生ごみの悪臭や腐敗の主な原因になっています。一日一世帯当たり大さじ3杯分（約45cc）の水切りができれば、町全体で年間約320トンの減量が見込めます。

一世帯毎日水切り→ごみ年間320トンの減量！ジャンボジェット機の機体2機分！

■水切りをすることのメリット

- ①ごみステーションに排出されるごみの悪臭が改善される
- ②ごみの重量が軽くなるため、収集効率が上がり、収集車の燃費が良くなる
- ③ごみの重量が軽くなるため、ごみ排出量に応じて町が負担する処理費用を減らすことができる

■食品ロス知ってますか？

食品ロスは、本来なら食べられるにもかかわらず廃棄されている食品などで、国の調査によると年間約643万トン、そのうち家庭から出る食品ロスは約291万トンにもなります。（農林水産省および環境省「平成28年度推計」）

■食品ロスの発生分類

- 食べ残し（作りすぎた料理など）
 - 直接廃棄（手つかずのまま廃棄）
 - 過剰除去（皮のむきすぎなど食べられる部分も過剰に除くこと）
- まとめ売りや値引きにつられて買ったけれど、結局食べ切れない...ということはありませんか。食品の在庫や賞味期限・消費期限をチェックし、必要な分だけを買うことが食品ロス削減に効果的です。



おねがいします ごみに気づかいを



AMPLIANDO OS CONHECIMENTOS DE COMO REDUZIR OS LIXOS

Oizumi 7.7%
(34º lugar, dentre 35 cidades)
Provincia de Gunma: 15.1%
(40º lugar dentre as 47 provincias)

Os dados acima indicam a porcentagem de reciclagem referente ao ano fiscal 2017, indicando baixa colocação em porcentagem dentro das cidades da provincia de Gunma. Muito abaixo também da porcentagem média da provincia de Gunma. E ainda, dentre as 47 provincias do Japão, Gunma se encontra em 40.lugar, demonstrando uma situação de porcentagem bem baixa (15.1%) de reciclagem.

Vamos aplicar os conceitos 3Rs

Reduzir

Consiste em evitar o consumo desnecessário de produtos a fim de diminuir a quantidade de lixo gerado pela população.

- Evite comprar alimentos desnecessários
- Utilize a My Bag/Basket



Reutilizar

É dar nova utilidade a materiais que a maioria das vezes consideramos inúteis e são jogados no lixo.



Reciclar

É recuperar matéria prima a partir do lixo para fabricar novos produtos, seja ele industrial, agrícola ou artesanal.



ごみを減らすために...

大泉町 7.7%
県内 34位 /35

群馬県 15.1%
全国 40位 /47



この数字は、平成 29 年度のリサイクル率とそれを県内市町村で高い順に並べた順位です。大泉町は県内平均(15.1%)より低くなっています。また、群馬県は 47 都道府県中 40 位で、全国から見てもリサイクル率が低い状況です。

3R ってなに？

3R とは、ごみを減らすための環境活動を表すキーワードです。次の 3 つの R から成り立っています。

リデュース (Reduce)
排出されるごみの量を減らすために、 unnecessary 消費を避けることです。

- 不要なものは買わない。
- マイバッグやバスケットを使う。

リユース (Reuse)
一度使ったものをすぐにごみにしないで、何度も使うことです。

リサイクル (Recycle)
使い終わったごみを資源に戻し、新しい製品に作りかえることです。

1 人の人が 1 日に出すごみの量は平均で 1.034 グラムです。それらのごみの中には再利用やリサイクルができる物質を多く含んでおり、その以外にも有機肥料に変えることができるものも含まれています。

■ごみだと思っていたものが「資源」だった... 資源ごみは、次の 7 つに大きく分類され、さらに細かく分別します。

- ・ ガラスびん (飲食用のびん)
- ・ アルミ缶・スチール缶 (飲食用)
- ・ 紙パック
- ・ 危険な物
- ・ プラスチック
- ・ ペットボトル (飲料用)
- ・ 古新聞・古雑誌・段ボール・古布・その他の紙

廃食用油

環境整備課 (役場 4 番窓口) に直接お持ちください。
時間 : 午前 8 時 30 分 ~ 午後 5 時 15 分
(毎日回収しています)

回収できる油の種類 : 植物性油、サラダ油、コーン油、ごま油 など
※エンジンオイルなどの鉱物油や凝固剤で固めた油は回収できません。
持ってくるときは : ペットボトルなどに入れてください。

一人ひとりに伝えたい環境のこと

大泉町では、住んでいる地区によってごみを出す場所と収集日が決まっています。決められたごみステーションに、決められたごみを出してください。ごみの出し方については、「ごみ収集カレンダー」をご覧ください。

事故や混乱を防ぐために、ごみを出す前や出すときには次のことに注意しましょう。

ごみは、収集日当日の朝 8 時 30 分までに出しましょう。鳥がごみを散らかすのを防ぐことができます。ルールが守られない場合は、ごみステーションがなくなってしまうこともあります。

日本の各地では、年間を通じて、ごみ収集車の爆発事故が起こっています。これはごみステーションに出されたスプレー缶によるものです。スプレー缶を捨てる時は穴開けは不要です必ず中身を使い切って、資源ごみの「空き缶類」へ出してください。それ以外のごみとして出された場合、収集・処理中に爆発などが起こる場合があります。

■ごみ収集カレンダーを配布しています

ごみの収集日程が掲載されている令和 2 年度分の「ごみ収集カレンダー」を配布しています。ごみの分別の仕方や、ごみステーションに出せないごみなどの例を掲載していますので活用してください。

役場環境整備課 (1 階 4 番窓口) で配布しているほか、町ホームページや多文化共生コミュニティセンターホームページでダウンロードできます。ポルトガル語版と英語版も用意しています。

大泉町多文化共生コミュニティセンターホームページ : <http://www.oizumi-tabunka.jp>

Uma pessoa produz em média de 1.034 g de lixo por dia. Esses lixos são compostos de produtos que poderiam ser reciclados ou reutilizados e, outros transformados em adubo orgânico. Para diminuir a quantidade de lixo e aproveitar melhor dos recursos cada vez mais restritos, a prefeitura recolhe vários produtos. Os lixos em Oizumi estão divididos em diversos tipos de categorias, mas poderão ser ainda selecionados em mais variedades. Veja a seguir os produtos que são recolhidos. Colaborem!

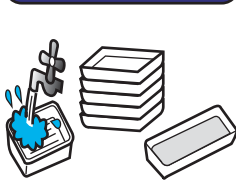
Garrafas de vidro



Garrafas Plásticas PET



Bandeija branca



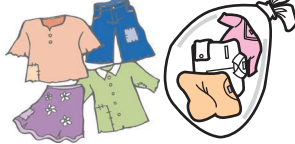
Embalagem leite/suco



Latas de alumínio e still(ferro)



Tecidos



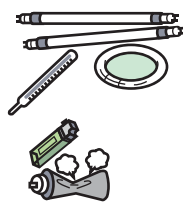
Outros plásticos



Embalagem de Papel



Produtos perigosos



Óleo de Cozinha

Trazer diretamente na Seção do Meio Ambiente, da prefeitura, Balcão 4, de segunda a domingo, todos os dias, das 8:30 as 17h15.

- Tipo de óleo a ser recolhido
- Óleo vegetal, óleo para salada, óleo de milho, óleo de gergelim, etc.
- ※ Não será recolhido óleo para motor, nem óleo endurecido.
- Como levar: Coloque-o em uma garrafa plástica PET

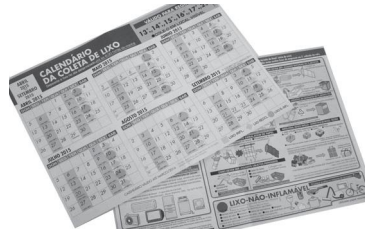


Alguns cuidados que devemos ter antes e na hora de depositar os lixos, assim estaremos evitando vários acidentes e transtornos

Deposite o lixo no dia determinado para coleta, até as 8h30 da manhã. Assim estará evitando com que os pássaros espalhem todo o lixo. Se não depositar de forma correta, o posto de coleta de lixo poderá ser desativado!



Calendário de coleta de Lixo na versão em português Inglês



No Japão em várias regiões, durante o ano, acontece a explosão de Caminhão de Coleta de Lixo, devido as latas de spray não serem depositadas de forma correta. Por isso, antes de jogar as latas de spray ou latas a gás de fogão portátil, etc., para que não tenha indícios de fogo não há necessidade de perfurar, mas retire todo o gás antes.

Não misture com outros lixos, elas devem ser depositadas dentro dos containers no dia de Lixo reciclável

Na cidade de Oizumi, o local e dia de coleta de lixo varia conforme a região que mora.

Deposite o lixo nos dias determinados para cada tipo de lixo. Antes de depositar o lixo, verifique no "Calendário de Coleta de Lixo" a forma correta de depositar os lixos.

Poderá adquirir o calendário na versão em português e inglês na Seção de Conservação do Meio Ambiente ou poderá adquirir através de seu telefone celular, acessando a Homepage do Centro Comunitário Multicultural, pelo seguinte endereço: <http://www.oizumi-tabunka.jp>

